

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2014/42).

Bitte die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen

Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko einer generellen mechanischen Gefahr zu minimieren und zu schützen. Denken Sie immer daran, dass kein PSA-Element vollständig solchen Schutz bieten kann und das bei Durchführung einer risikobehafteten Tätigkeit stets Vorsorge geboten ist.

LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN

DER VERDUMMUNG

EN388:2016- LEVEL ACHIEVED *Siehe Tabelle oben*

EN388 2016		LEVELBEREICH	
		A	B
	A	Abriebfestigkeit	0-4
	B	Schnittfestigkeit	0-5
	C	Reißfestigkeit	0-4
	D	Reißbruchdehnungsfähigkeit	0-4
	F	Schleifwiderstand	X-F

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Diese Produkte wurden gemäß EN1149 -5 getestet</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- LEVEL ERREICHT <i>Siehe Tabelle oben</i></p> </div> </div>		

BEACHTEN SIE: Für die Eigenschaften A-E wird die Testprobe aus dem Handflächbereich des Handschutzes genommen. Die Handschuhe sollten nicht in Kontakt mit einer offenen Flamme kommen. Sie verhindern keine Quetschungen Produkte die eine 1 oder höher als bei Reißfestigkeit erreichen sind


FR INSTRUKCTIONS D'UTILISATION


Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2014/42).

USE ATTENTIONEMENT CES INSTRUCIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT
Ce produit est conçu pour minimiser le risque de / réduire une protection contre les risques mécaniques généraux. Cependant, rappelez-vous toujours qu'aucun EPI ne peut fournir une protection complète et que des précautions doivent toujours être prises lors de l'exécution d'une activité liée au risque.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION

EN388:2016- NIVEAU ATTEINT *Voir la table de dessus*

EN388 2016		NIVEAU DE GAMME	
		A	B
	A	Résistance à l'abrasion	0-4
	B	Résistance à la coupe	0-5
	C	Résistance à la déchirure	0-4
	D	Résistance à la perforation	0-4
	F	Résistance à la perforation lame droite	X-F

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Ces produits ont été testés conformément à la norme EN1149 -5</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- NIVEAU ATTEINT <i>Voir la table de dessus</i></p> </div> </div>		

REMARQUE: Pour les propriétés A-E, l'échantillon d'essai est prélevé dans la zone de la paume du gant. Les gants / manchons ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue. Les tests de résistance aux blessures et aux brûlures sont effectués sur des produits qui atteignent un niveau 1 ou plus associé. Les produits qui atteignent un niveau 1 ou plus


RU ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Более подробная информация о соответствующих стандартах см. на этикетке производителя. Приведены только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям соответствующих нормативных документов (ЕС 2014/42).

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА
Это изделие предназначено для минимизации риска / или снижения опасности от общих рисков механических повреждений. Однако необходимо помнить, что ни одно СИЗ не может обеспечить полную защиту, и при этом всегда необходимо применять меры предосторожности при выполнении задания с риском повреждения.

ПРОЗВЕДУЩИЕ УКАЗАНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
EN388:2016- ОЦЕНКА МАСТЕРЬ *в таблице выше*

EN388 2016		ДИАПАЗОН СТЕПЕНЬ	
		A	B
	A	Сопротивление истиранию	0-4
	B	Устойчивость к порезам	0-5
	C	Сопротивление разрыву	0-4
	D	Сопротивление порезам	0-4
	F	Устойчивость к порезам прямым лезвием	X-F

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Эти изделия были испытаны в соответствии с EN1149 -5</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- ОЦЕНКА МАСТЕРЬ <i>в таблице выше</i></p> </div> </div>		


ВНИМАНИЕ: Для свойств A-E тестовый образец берется из области ладони перчатки. Перчатки / рукава не должны контактировать с открытым пламенем. Испытания на устойчивость к травмам в результате повреждения и связанным с ним риском повреждения. Изделия, которые


GR ΟΑΦΗΣΗ ΚΑΡΗΣΗΣ

Ανατρέξτε στα τεχνικά προϊόντα για λεπτομερή πληροφορία σχετικά με τις απαιτήσεις προϊόντων. Λαμβάνονται υπόψη πάντα οι απαιτήσεις των εφαρμογών. Οι πληροφορίες σχετικά με τις πληροφορίες χρήσης παραμένουν. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2014/42).

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΚΑΤΕΣΤΙΓΜΕΝΗΣ ΕΠΙΔΟΣΗΣ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩ ΠΑΡΟΝΤΩΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πρόσκρουσης / προστασίας από γενικό μηχανικό κίνδυνο. Ωστόσο, να θυμάστε πάντοτε ότι κανένα άτομο (ΠΑ) δε μπορεί να μάγει ή εκπαιδεύσει τον χρήστη πάνω να λαμβάνει μέτρα κατά τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων σχετικής με τον κίνδυνο.

ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ
EN388:2016- ΕΠΙΔΟΣΗ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΥΧΕΙ
Δείτε τον παραπάνω πίνακα

EN388 2016		ΕΠΙΔΟΣΗ	
		A	B
	A	Απόσταση στην τριβή	0-4
	B	Απόσταση στην κοπή	0-5
	C	Απόσταση στην τρύπηση	0-4
	D	Απόσταση στην παραμόρφωση	0-4
	E	Απόσταση ανάμεσα στην κοπή και στην τρύπηση	X-F

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Τα προϊόντα αυτά έχουν εξεταστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1149 -5</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- ΕΠΙΔΟΣΗ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΥΧΕΙ <i>Δείτε τον παραπάνω πίνακα</i></p> </div> </div>		


ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τις ιδιότητες Α-Ε, οι δείγματα δοκιμής λαμβάνονται από την περιοχή των φаланγών του γάντιου. Τα γάντια / μανίκια δε πρέπει να έρχονται σε επαφή με γυμνή φλόγα. Τα tests της αντοχής στα τραυματισμούς από φωτιά και στο κάψιμο γίνονται σε προϊόντα που φτάνουν στο επίπεδο 1 ή υψηλότερο, δε συνιστώνται για χρήση κοντά


EN USER INSTRUCTIONS

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2014/42).

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT
This product is designed to minimize the risk of / provide protection against general mechanical risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk-related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE
EN388:2016- LEVEL ACHIEVED *See table above*

EN388 2016		LEVEL RANGE	
		A	B
	A	Abrasion Resistance	0-4
	B	Blade Cut Resistance	0-5
	C	tear Resistance	0-4
	D	Puncture Resistance	0-4
	F	Straight Blade Cut Resistance	X-F

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>These products have been tested in accordance with EN1149 -5</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- LEVEL ACHIEVED <i>Siehe table above</i></p> </div> </div>		

NOTE: For properties A-E the glove samples is taken from the palm area of the glove. The gloves/ sleeves should not come in contact with a naked flame. They will not prevent crushing injuries and associated vibrations. Products which achieving a level 1 or higher in tear resistance are not recommended for use near moving machinery. Impact Protection applies to the back of the hand. Where performance is indicated with an X, instead of a number, means the glove is not designed for the use covered by the corresponding test.

FITTING AND SIZING See table above
Only wear products of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products is marked on the product and the user information below.
STORAGE AND TRANSPORT
When not in use, store the product in a well ventilated area away from extremes of temperature. If the product is wet, allow it to dry fully before being stored.
INSPECTION BEFORE AND AFTER USE:
Always check the gloves before use. If the product becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and must be discarded and replaced. Never use a damaged product. If in doubt consult the manufacturer.
CLEANING: The performance levels are for products in a good condition and cannot be guaranteed if the product is laundered. Hence, it is recommended that these products should not be washed or dry cleaned.
MARKING- THE PRODUCT IS MARKED WITH:
I The CE Mark / ANSI Mark.
II The Manufacturer/Authorized representative.
III the product code. IV, The Size
V The pictogram with the relevant standard number and performance figures.
PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE:- Some gloves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitised persons, who may develop irritant and/or allergic contact dermatitis. If allergic reactions should occur, obtain medical advice immediately.

Download declaration of conformity
@ www.portwest.com/declarations

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wykazać produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na uszytych tabelach oraz w Instrukcji Użytkownika mogą zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2014/42.

PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ
Ten produkt został zaprojektowany do zminimalizowania ryzyka i zapewnienia ochrony przed ryzykiem urazu mechanicznego. Jednakże należy pamiętać, że żaden PPE nie oferuje pełnej ochrony i należy zawsze podjąć ostrożność w czasie pracy w warunkach zagrożenia.

PRZEGLĄD PRZED UŻYTKOWANIEM
Zawsze sprawdzaj jakość przed użyciem, produkt uszkodzony NIE oferuje odpowiedniego poziomu ochrony. Nigdy nie używaj uszkodzonego produktu do użytku codziennego. W razie wątpliwości skontaktuj się z Producentem.

CZYSZCZENIE
Wskazane poziomu ochrony zgodne do typu produktów w tym nie nakładkowe. Zakres rozmiarów przedstawiono w tabeli.
SKŁADOWANIE I TRANSPORT
Produkt nie używaj powiny być składowane w pomieszczeniu dobrze wentylowanym z dala od ekstremalnych temperatur. Jeśli produkt jest wilgotny, zostaj, dokładnie osuszone przed złożeniem na miejsce składowania.

PARAMETRY OGRANICZENIA UŻYTKOWNANIA
EN388:2016- POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

EN388 2016		ZAKRES POZIOMU	
		A	B
	A	Oporność na przetarcie	0-4
	B	Oporność na przecięcie	0-5
	C	Oporność na rozwarstwienie	0-4
	D	Oporność na przebicie	0-4
	E	Oporność na przecięcie nożem prostym	X-F

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Te produkty były badane na zgodność z EN1149 -5</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- POZIOM OSIĄGNIĘTY <i>Zobacz tabelę powyżej</i></p> </div> </div>		

UWAGA: Dla właściwości A-E próbka testowa jest pobierana z obszaru dłoni rękawicy. Te rękawice / rękawy nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z płomieniem. Te rękawice nie chronią przed zabieleniem i wiracją. Produkt posiadające poziom 1 lub wyższy ochrony przed rozewaniem nie są zalecane do użytkowania w pobliżu ruchomych części maszyn.

HU HASZNÁLTÍ UTASÍTÁS

A megjelölt információk vonatkozó részletes információkat a termék szelvényén találhatók. Kizárólag a normák és az ikonok használata alkalmazható az uszytych tabelach és az Instrukcją Użytkownika. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2014/42.

KEREN ÖVLYESSÉ A FŐKÖZELGÉSSEN A HASZNÁLTÍ UTASÍTÁST ÉRTELMESELMENNYEN MEGKEZDÉSE ELŐTT.
A termék minimalizálja a mechanikai károsodást / védelmet bizonny mechanikai károsodások ellen. Az egyértelmű védőszókat nem biztosítanak teljeskörű védelmet, mindig kerüljen ki a károsodások.

TELJESÍTMÉNYS ÉRTELMESELNÉSI KORLÁTOZÁSOK:
EN388:2016- ELÉRT SZINT *Lásd a fenti táblázatot*

EN388 2016		SZINTMUTATÁS	
		A	B
	A	Környékállóság	0-4
	B	Penge vágással szemben ellenállás	0-5
	C	Szakállal szemben ellenállás	0-4
	D	Szakállal szemben ellenállás	0-4
	F	Útállósság penge vágással szembeni ellenállás	X-F

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Ezeket a termékéket az EN1149 -5 szabványknak megfelelően tesztelték</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- ELÉRT SZINT <i>Lásd a fenti táblázatot</i></p> </div> </div>		

MEGJEGYZÉS: Az A-E tulajdonságok ellenőrzéséhez a vizsgálati minta a kesztyű tenyérterületéről származik. A kesztyűk és alkarrvédők nem érintkezhetnek nyit lángokkal. Nem akadályoznak meg a sérüléseket és a hozzáfér tartozó rügyekéket. Ha a kesztyű szakállal szembeni tulajdonsága a lehető legmagasabb, nem ajánlott a termékhez közeli munkát végezni a termékhez. A kesztyűk közötti távolság, az alkarrvédők és a kesztyűk közötti távolság nem ajánlott. A kesztyűk közötti távolság, az alkarrvédők és a kesztyűk közötti távolság nem ajánlott. A kesztyűk közötti távolság, az alkarrvédők és a kesztyűk közötti távolság nem ajánlott.

ELŐZETTES MEGJEGYZÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:
Egyes kesztyűk olyan összetevőket tartalmazhatnak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki az az emberek között, akik allergiás reakcióra hajlamosak. Ha allergia tüneteket észlel, azonnal forduljon orvoshoz.
Megjelölésnyi nyilatkozatok leállítás:
@ www.portwest.com/declarations

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Tyto výrobky byly testovány v souladu s normou EN 1149 -5</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- DOSAŽENÁ ÚROVEŇ <i>Pozri tabuľku vyšie</i></p> </div> </div>		

POZNÁMKA: U vlastností A-E vzorky testované z oblasti dlane rukavice. Rukavice / rukávky by nemali dostať do kontaktu s otvoreným plameňom. Nezabráňi zraneniam súvisiacim s vibráciami. Výrobky, ktoré dosahujú odhadovaný stupeň 1 alebo vyšší, nie sú odporúčané na použitie v blízkosti pohyblivých strojov. Ochrana proti nárazom a vzhľad na zadnú časť ruky. Pokiaľ je výrobok označený znakom X, znamená to, že rukavice nie sú určené na použitie, na ktoré sa vzťahuje príslušná požadovaná normácia (EÚ 2014/42).

PORTWEST®

HAND PROTECTION
USERS INFORMATION

MANUFACTURER'S ADDRESS:
Portwest Limited, Westport, Co Mayo, Ireland
Name and Address of Certified Body:
CTC, Parc St. G. Gern - 4, rue Fern. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France - No 0075
ANSI - INTERTEK TESTING & CERTIFICATION LTD, ITS House, Cleveo Road, KT22 7SB LEATHERHEAD, UK No 0887

CE 0075



EN1149-5 2008


ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE 2014/42).

LÊA CUIDADOSAMENTE ESTÁS INSTRUCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO
Este producto está diseñado para minimizar (proporcionar protección contra riesgos mecánicos). Sin embargo, recuerde siempre que ningún EPI puede proporcionar una protección total y que se debe tener cuidado al desarmar cualquier actividad que tenga peligro.

PRESATAES E LIMITAÇÕES DE USO
EN388:2016- NÍVEL ALCANZADO *Ver la tabla de arriba*

EN388 2016		RANGO DE NIVELES	
		A	B
	A	Resistencia a la abrasión	0-4
	B	Resistencia al corte por cuchilla	0-5
	C	Resistencia al rasgado	0-4
	D	Resistencia al pinchazo	0-4
	E	Resistencia al corte por cuchilla recta	X-F


EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Estos productos han sido ensayados según la norma EN1149-5</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- NÍVEL ALCANZADO <i>Ver la tabla de arriba</i></p> </div> </div>		

NOTA: Para las propiedades A-E, la probeta se toma del área de la palma del guante. Estos guantes/mangos no deberán estar en contacto directo con las llamas. No protegerán contra daños por aplastamiento ni contra las vibraciones asociadas. Los productos que alcanzan un nivel 1 o superior para la resistencia al rasgado, no están recomendados para ser usados

INSPECCIONES ANTES Y DURANTE SU USO:
Revisie siempre los guantes antes de usar. Si el producto estuviera dañado, NO proporcione el nivel óptimo de protección y debe ser desechado y sustituido. No use nunca un producto dañado. En caso de duda consulte al fabricante.
LIMPEZA: Os níveis de desempenho são para produtos novos e limpos. Não use os produtos se estiverem molhados ou sujos. Sempre verifique se o produto está devidamente limpo e seco antes de usá-lo.
MARCAÇÃO - ESTE PRODUTO ESTÁ MARCADO COM:
I. La Marca CE / marca ANSI
II. El Fabricante / Representante autorizado
III. El código de producto IV. La talla
V. El pictograma con un número de norma correspondiente y los datos de las prestaciones.
PRESATAES E LIMITAÇÕES DE USO:
Algunos guantes pueden contener ingredientes identificados como posibles causantes de alergias en personas sensibles, que pudieran desarrollar reacciones de contacto irritativas y/o alérgicas. Si se tienen reacciones alérgicas, consíjanse inmediatamente un consejo médico.
Descargue la declaración de conformidad
@ www.portwest.com/declarations

DESEMPEÑO E LIMITAÇÕES DE USO
EN388:2016- NÍVEL ALCANZADO *Vea a tabela acima*

EN388 2016		NÍVEL DE GAMMA	
		A	B
	A	Resistência a Abaseão	0-4
	B	Resistência ao Corte por Lâmina	0-5
	C	Resistência ao Rasgo	0-4
	D	Resistência a Perfuração	0-4
	F	Resistência ao Corte por Lâmina Recta	X-F

EN1149-5 2008	<div> <div></div> <div> <p>Estes produtos foram testados de acordo com EN1149 -5</p> </div> </div>	
<div> <div></div> <div> <p>ANSI /ISEA 105-2016- NÍVEL ALCANZADO <i>Vea a tabela acima</i></p> </div> </div>		

NOTA: Para as propriedades A-E a amostra de teste é retirada da área da palma da mão. As luvas/mangas não devem entrar em contacto com uma chama livre. Não evitarão lesões devida a vibrações e vibrações associadas. Os produtos que atingem um nível 1 ou superior em resistência ao rasgo não são recomendados para serem utilizados em aplicações próximas a máquinas em movimento. Protecção contra impactos aplica-se ao dorso da mão. Quando o desempenho é indicado com um X, em vez de um número, significa que a luva não foi projectada para o uso coberto pelo teste correspondente.
MARCAÇÃO - O PRODUTO ESTÁ MARCADO COM:
Use apenas produtos de um tamanho adequado. Os produtos que são demasiado soltos ou muito apertados restringirão o movimento e não fornecerão o melhor nível de protecção. O tamanho destes produtos está marcado na luva. Veja a tabela acima para o tamanho do intervalo.
ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
Quando não estiver em uso, armazene o produto num área bem ventilada, longe de temperaturas extremas. Se o produto estiver molhado, deixe-secar completamente antes de colocar no armazém.
INSPECÇÃO ANTES E APÓS O USO:
Verifique sempre as luvas antes de usar. Se o produto fôr danificado, NÃO forneça o nível de protecção ideal e deve ser descartado e substituído. Nunca use um produto danificado. Em caso de dúvida consulte o fabricante.
LIMPEZA: Os níveis de desempenho são para produtos novos e limpos. Não use os produtos se estiverem molhados ou sujos. Sempre verifique se o produto está devidamente limpo e seco antes de usá-lo.
MARCAÇÃO - O PRODUTO ESTÁ MARCADO COM:
I. La Marca CE / Representante Autorizado
II. El Código de producto IV. O Tamanho
V. El pictograma con un número de norma relevante e os números de desempenho.
DESEMPEÑO E LIMITAÇÕES DE USO:
Algunas luvas podem conter ingredientes que se conocen como posibles causas de alergias en personas sensibilizadas, que pueden desarrollar reacciones de contacto irritativas e /o alérgicas. Si se ocurren reacciones alérgicas, obtenga inmediatamente un asesoramiento médico.
Baize a declaração de conformidade
@ www.portwest.com/declarations

SK POKRY PRE POUŽIVATEĽA